

WAT ASS LASS | 04.09. - 13.09.

WAT
ASS
LASS?

Wer an der Schueberfouer keinen Gefallen findet, findet ja vielleicht auf den folgenden Seiten passendere Möglichkeiten sich zu unterhalten.

FR, 4.9.

JUNIOR

Préhistoire : Nous allons cuire du pain, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Jeff Herr Corporation, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Ward'in rock, avec Romano Nervoso, Afrocaliés, Curry and Coco, Therapy, Guns of Brixton, Starving, Ntoumos, Jeronimo, La Casa, Pianoclub, An Orange Car, Crashed, Hulkk, X Makeena, The Wailers, Eternal Tango et Squint, en plein air, *Wardin*, 19h.

Newstage pt 10, ExHaus, Balkensaal, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Macy Gray, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu
Voir article page suivante

Sons of Seasons + Ocean of Sadness + Eternity, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Letz Sing, Jardin du cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 22h30.

THEATER

Nachtschwester Lackmeier, mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 58 38 16.

SA, 5.9.

JUNIOR

Observe et dessine : entre la gravure et la peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 13h30 (L) + 15h15 (F). Tél. 47 93 30-214.

On Child Re(d)garD, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, en anglais, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Audition d'orgue, par Valérie Knabe, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

Ward'in rock, avec Romano Nervoso, Afrocaliés, Curry and Coco, Therapy, Guns of Brixton, Starving, Ntoumos, Jeronimo, La Casa, Pianoclub, An Orange Car, Crashed, Hulkk, X Makeena, The Wailers, Eternal Tango et Squint, en plein air, *Wardin*, 13h30.

Helge Schneider, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier, 20h.

Schwarz & Schmitz : Flugenten, klassische Kleinkunst, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Hitt, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Récital d'orgue, par Marie-Claire Alain, église paroissiale, Dudelange, 20h30.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Macy Gray **S. 4**

Erausgepickt **S. 5**

KINO

Programm **S. 6 - S. 13**

Un prophète **p. 9**

EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 17**

Olivier Culmann **S. 15**

EVENT



Il n'y a pas que sa voix
qui est exceptionnelle :
Macy Gray.

SOUL

From zero to Hero

Nicolas Przeor

Le destin a fait de la carrière de Macy Gray une des plus exceptionnelles du business. La soulwoman à la voix rauque fera trembler la scène.

Alors que le monde de la soul se noyait en pleine désuétude au milieu des années 90 dans des vagues de « Oooo Aaaah aaah » de R. Kelly et Toni Braxton, une extraterrestre à la coiffure en pétard improbable et à la voix de Daffy Duck fait son apparition dans le monde très fermé du R'N'B moderne. Tout de suite, les comparaisons fusent avec les icônes d'antan, telles qu'Aretha Franklin mais aussi avec les références du renouveau soul de l'époque à savoir Lauryn Hill ou encore Erykah Badu.

Née en 1967 à Canton dans l'Ohio, Macy Gray, de son vrai nom Natalie Renée McIntyre, sa vocation d'artiste et surtout d'interprète est plutôt le fruit du hasard. Elève médiocre, elle sera exclue de plusieurs écoles jusqu'à l'âge de quatorze ans où elle décide de poursuivre une carrière dans la musique. Celle-ci débute curieusement : pendant ses années universitaires, elle écrit des chansons pour une amie. Au dernier moment celle-ci annule ses sessions d'enregistrement. Macy se retrouve alors obligée de chanter elle-même ses chansons.

Malgré sa piètre opinion de sa propre voix qu'elle déteste, les demos enre-

gistrées ce jour-là feront rapidement le tour dans divers clubs de jazz du circuit musical californien où elle se produit. En 1998, elle décroche un contrat avec Atlantic puis avec Epic records. Une année plus tard, c'est la consécration avec la sortie de « On How Life Is » qui sera vendu à des millions d'exemplaires avec le titre qui scellera sa notoriété « I Try » qui reste encore aujourd'hui son plus gros succès commercial - on connaît pire comme début de carrière.

Le moment de la consécration et en même temps de la débâcle se déroule en 2001, lorsque Macy est choisie pour interpréter l'hymne national américain lors du Super Bowl, événement aussi important que la fête nationale au pays de l'oncle Sam, lorsque Macy oublie les paroles de ladite hymne et devient pour quelques secondes la risée de la nation. Les deux albums suivants « The Id » en 2001 et « The Trouble of Being Myself » en 2003 connaîtront un succès plus que mitigé et Macy Gray se tournera de plus en plus vers une carrière cinématographique dans des films tels que « Training Day », « Spider Man » ou bien encore « Domino ».

2007 marque le grand retour discographique de la nouvelle diva de la soul avec « Big » qui sera acclamé par les critiques dont certains considèrent qu'il s'agit de son meilleur album.

Néanmoins, le succès commercial n'est plus autant au rendez-vous, le déclin de l'industrie musicale n'aidant pas. Pourtant, l'album ramène Macy Gray dans les sphères du cirque médiatique avec la sortie de son nouveau single « Slap A Bitch ».

La force de l'artiste réside sûrement plus dans sa capacité à donner des concerts qui transpirent la sincérité et l'envie d'en découdre, plus à l'image de concerts rock que de la soupe R'N'B actuelle de Beyoncé. Ainsi, les spectateurs qui ont eu la chance de la voir l'année dernière sur la scène de l'Atelier se souviennent sûrement de sa prestation haute en couleur et en charisme sur sa musique fleurant bon la soul de l'âge d'or de la Motown où musique ne rimait pas pour autant avec chorégraphies ultra léchées et voix passées au vocode.

Plus d'Infos : www.atelier.lu
www.myspace.com/myspace.com/macygray

WAT ASS LASS | 04.09. - 13.09.

THEATER

MS Agathe - Leinen los, szenische Collage, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Lëtzeburger Week-end, Sportshal, Medernach, 16h - 21h.

SO, 6.9.

MUSEK

Quintasy, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Festival Terres-rouges 2009, avec Van Velzen, Bosse, Silbermond und Reamonn, Gaalgebierg, Esch, 14h.

Iona, Spirit of 66, Verviers, 18h30. www.spiritof66.be

Récital d'orgues, Dom, Trier, 20h.

Millencolin, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

MS Agathe - Leinen los, szenische Collage, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Lëtzeburger Week-end, Sportshal, Medernach, 10h - 18h.

MO, 7.9.

KONTERBONT

Oleg Jurjew: Die russische Fracht, Lesung, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 37 24 85.

Le tombeau mystérieux du pharaon : la pyramide (1/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

WAT ASS LASS | 04.09. - 13.09. / AVIS

DI, 8.9.

JUNIOR

Silhouettes et ombres, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

Le tombeau mystérieux du pharaon : la pyramide (2/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Global Kryner, Blasmusikkapelle, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAUFT!

Explosions in the Sky, Rockhal, Club, *Esch, 21h*.

MI, 9.9.

JUNIOR

Le tombeau mystérieux du pharaon : la pyramide (3/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Global Kryner, Blasmusikkapelle, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAUFT!

The Pretty Things, Spirit of 66, *Verviers, 20h*. www.spiritof66.be

KONTERBONT

Foire aux livres d'occasion, salle Jean Burger, *Thionville, 14h - 18h*. Tél. 0033 3 82 34 91 57 / 0033 3 82 34 28 32. Org. Amnesty International.

DO, 10.9.

JUNIOR

Casque de gladiateur, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Global Kryner, Blasmusikkapelle, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAUFT!

Rue Royal + Bee's Blues, Exhaus, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Albert Lee & Hogan's Heroes, Spirit of 66, *Verviers, 20h*. www.spiritof66.be

THEATER

Caveman, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Foire aux livres d'occasion, salle Jean Burger, *Thionville, 14h - 18h*. Tél. 0033 3 82 34 91 57 / 0033 3 82 34 28 32. Org. Amnesty International.

FR, 11.9.

JUNIOR

Préhistoire : Nous allons cuire du pain, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Paul Fox Mannheim Collective, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg, 18h*. Tél. 26 20 52 981.

Global Kryner, Blasmusikkapelle, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAUFT!

Klassenfeind, ExHaus, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Only After Dark, Horrorpunk, Psychabilly, Rockabilly, Punkrock, Rock'n'Roll, Darkwave & Batcave-Sound, Exhaus, kleines Exil, *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Caveman, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Faces, chorégraphie d'Emilie Gallier, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), *Luxembourg, 20h*.

KONTERBONT

Foire aux livres d'occasion, salle Jean Burger, *Thionville, 14h - 18h*. Tél. 0033 3 82 34 91 57 / 0033 3 82 34 28 32. Org. Amnesty International.

Der Teufel in Trier, Erlebnisführung, Frankenturm, *Trier, 21h*.

SA, 12.9.

JUNIOR

Observe et dessine : entre la gravure et la peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 13h30 (L) + 15h15 (F)*. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Summer in the City closing act, place d'Armes, *Luxembourg, 9h30 - 22h*.

Avis

INSTITUT NATIONAL DES LANGUES – annexe MERSCH
(ancien Centre de Langues Luxembourg - annexe Mersch)

57, rue Grande-Duchesse Charlotte / L-7520 MERSCH
Tel : 26 32 45 – 1 / Fax : 26 32 45 – 45
e-mail : secretariat@annexe-mersch.cll.lu
bientôt : secretariat@insl-mersch.lu

Cours de langues du semestre d'automne 2009 – 2010
du 24 septembre 2009 au 12 février 2010

Durée des cours septembre 2009 – février 2010

Offre des cours

- anglais
- français
- luxembourgeois

Types de cours

De 2 à 10 leçons par semaine

Droits d'inscription

De 90 à 225 € par semestre

⇒ Internet : www.insl.lu

Informations

Téléphone : 26 32 45 - 1

A) L'inscription dans un cours pour débutants se fait en une étape :

- Inscription à la réception de l'INL - annexe MERSCH et règlement des droits d'inscription. Les inscriptions pour débutants se font uniquement du **24 août au 04 septembre 2009**.

B) L'inscription dans un cours pour non débutants comprend deux étapes :

- Prise de rendez-vous exclusivement auprès de la réception de l'INL - annexe Mersch en vue d'un entretien avec un professeur de l'INL. La prise de rendez-vous pour non débutants se fait du **24 août au 04 septembre 2009**.
- Entretien et inscription dans un cours le **17 septembre 2009 exclusivement**.

C) Divers :

- Les inscriptions sont acceptées dans la limite des places disponibles.
- Les droits d'inscription sont à régler par carte bancaire **le jour de l'entretien à l'INL**.
- Dès règlement des droits, l'inscription est définitivement confirmée.

Inscriptions à l'INL
– annexe Mersch –

WAT ASS LASS | 04.09. - 13.09.

AVIS

Blumen und Honigmenu



Bienen sind ein unersetzlicher Bestandteil der Natur. Durch die Bestäubung der Blüten tragen die Honig- und Solitärbiene entscheidend zum Erhalt der

biologischen Vielfalt bei und sichern den Ertrag zahlreicher Kulturpflanzen. Honig, Pollen, Wachs und Propolis werden seit Jahrtausenden vom Menschen genutzt. Die Sensibilisierungs- und Wanderausstellung „Faszination Beien“, die in Zusammenarbeit zwischen dem Nationalmuseum für Naturgeschichte, dem Imkerverein Capellen und der BEEgroup der Universität Würzburg, im Rahmen der Feierlichkeiten zum 125. Geburtstag des Imkervereins entstand, gibt Antworten auf Fragen wie: Wie leben die Bienen? Worin unterscheiden sich Honig- und Solitärbiene? Wie bauen die Bienen ihre Waben? Warum braucht der Mensch die Bienen? Bienen und Forschung? Warum sind die Bienen in Gefahr? Wie werden heute Bienen gehalten? Wie kann ich Imker werden? An diesem Sonntag, dem 6. September lädt das Nationalmuseum für Naturgeschichte zu einer Führung der besonderen Art ein. Im Anschluss an die eigentliche Führung, die um 11h beginnt, wird passend zur Ausstellung ein

spezielles Blumen- und Honigmenu in der Cafeteria des Museums serviert. Preis : 20€ / TeilnehmerIn (12€ für Kinder bis einschl. 12 Jahre), beinhaltet Eintritt ins Museum, Führung und Menu (Vorspeise, Hauptgang, Dessert, ein Getränk und Kaffee). Reservierung erwünscht unter Tel. 46 22 40-303.

Spielefest



ist in diesem Jahr zum zweiten Mal das Städtchen QuattroPole. An der Porta Nigra laden die vier Städte zum Bemalen und Gestalten von T-Shirts ein. Beim QuattroPole-Touch-Screen-Memory lernen die Mitspieler die Sehenswürdigkeiten von Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier kennen und können dabei Abenteuerreisen für die ganze Familie gewinnen. Um 16.15 Uhr präsentieren die schulRocker, die jüngste Rockband des Saarlandes ihren

„Trier spielt“ verwandelt am 12. September einen ganzen Samstag lang die Trierer Innenstadt zwischen Porta Nigra und Viehmarkt in ein riesiges Spielparadies für kleine und große Leute. Von 10 bis 17 Uhr locken über 100 Aktionen zum Mitmachen. Mit dabei

dreisprachigen QuattroPole-Song auf der Bühne am Hauptmarkt. Das größte Spielefest der Region lockt in diesem Jahr bereits zum zwölften Mal mit einer Vielzahl von Klassikern wie Kinderschminken, Theater- und Puppenspielen, Jongleuren und Pantomimen, Kletterwänden und Hüpfburgen, Sport- und Geschicklichkeitsspielen und Aktionen rund ums Basteln, Malen, Werkeln und Musizieren. Auch ungewöhnliche Ideen, Stadtrallies und natürlich viel Musik in der ganzen Innenstadt warten auf Jung und Alt. Direkt neben dem QuattroPole-Stand bietet das Städtische Museum Simeonstift „Malen mit dem Besen“ an. Unter dem Slogan „Niemand ist zu alt zum Spielen“, soll das Angebot von „Trier spielt“ verstärkt Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern gemeinsam mit ihren Kleinen und auch Senioren erreichen. Veranstaltet wird „Trier spielt“ von der City Initiative Trier e.V. zusammen mit der Stadt Trier. An vier Infoständen gibt es neben dem Spielführer mit Stadtplan auch T-Shirts und Buttons zu kaufen. Die Stadtwerke SWT werden einen kostenlosen Park&Ride-Service einrichten: Vom Messepark und der Fachhochschule fahren Busse im 10-Minuten-Takt von 9 bis 21 Uhr in die Innenstadt und zurück. Eine „Trier spielt“-Hotline ist beim Agenturhaus Trier eingerichtet: 0049 651 82 67 89 33.

Slaves Under Machine God + Savage + Scarred + Cheiron + At Daggers Drawn + Blood on the Holy Face, ExHaus, Balkensaal, Trier, 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

The Convertibles, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

De la musique classique à la musique japonaise, oeuvres de Villa-Lobos, Debussy, Beethoven et extrait de la musique du théâtre Nô, « Haru no umi », de Miyagi Michio, église, Roodt, 20h. Dans le cadre du festival transfrontalier « Musique dans la vallée ».

Arth-Ensemble, Musikimprovisationen, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Foire aux livres d'occasion, salle Jean Burger, Thionville, 10h - 18h. Tél. 0033 3 82 34 91 57 / 0033 3 82 34 28 32. Org. Amnesty International.

Bücherfest, ganze Ortschaft, Vianden, 13h - 19h. www.cite-litteraire.lu

Am Schiet vun der Festung, Féierung durch Clausen, mam Fernand Théato, Start beim Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30.

SO, 13.9.

MUSEK

Sammy Vomacka, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Michael Schenker Group, Spirit of 66, Verviers, 18h30. www.spiritof66.be

KONTERBONT

Floh- und Trödelmarkt, Stadtzentrum, Differdange, 9h - 18h.

A travers la forteresse, randonnée guidée, départ au Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96-45 70.

Foire aux livres d'occasion, salle Jean Burger, Thionville, 10h - 18h. Tél. 0033 3 82 34 91 57 / 0033 3 82 34 28 32. Org. Amnesty International.

Bücherfest, ganze Ortschaft, Vianden, 10h - 18h. www.cite-litteraire.lu

Vom Grafensitz zur Europastadt, geführte Besichtigung, Historisches Museum der Stadt, Luxembourg, 16h. Tel. 47 96-4570.



Sonnden
6. Sept. 2009
14h00 - 16h00

Narnia

power metal from sweden

am Interview an der Emissioun "Daiwel steet virun der Dir" mam Pascal a mam Lex

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu